

COVID-19 VACCINE INFORMATION



www.TranslateCovid.org

#translatecovid #UCLAAASC #UCLAFSPH

(تاریخ به روزرسانی 7/19/2021 Farsi)

واکسن کووید-19 پرسش‌های متداول (FAQ)

1. گونه دلتا چیست؟ چه کسانی در بیشترین خطر ابتلا به کروناوی گونه دلتا هستند؟

ویروس‌ها با کپی کردن خودشان، تولید مثل می‌کنند. هر کپی از نسخه اورجینال خود متفاوت است که به آن "جهش" می‌گویند. کروناوی "گونه دلتا" جهشی از ویروسی است که باعث کووید 19 شده. این گونه از سایر نسخه‌های ویروس واگیر مسری‌تر است و همچنین ممکن است شدت بیماری آن نیز بیشتر باشد.

افرادی که واکسن‌اسیون نشده‌اند، بسیار بیشتر از دیگران در خطر ابتلا به کووید-19 هستند.

2. آیا واکسن‌های کنونی در برابر گونه‌های جدید ویروس مؤثر هستند؟

شاید. بسیاری از متخصصان بر این باورند که واکسن‌های کووید-19 از شما در برابر برخی از این جهش‌ها محافظت می‌کنند. البته ممکن است که واکسن‌ها در برابر برخی جهش‌ها اثربخشی کمتری داشته باشند. مدت اثربخشی بعضی از واکسن‌ها، مانند واکسن سرخک، طولانی است. مصونیت بعضی از واکسن‌ها، مانند واکسن آنفولانزا، کوتاه‌تر است و باید مجدداً تزریق شوند. در مورد کووید-19 هنوز اطلاعات دقیقی در دست نیست.

علی‌رغم این، دریافت واکسن فعلی بسیار مهم است. این همه‌گیری همچنان رو به گسترش است. هرچه تعداد دریافت‌کنندگان واکسن بیشتر باشد، سرعت مهار همه‌گیری افزایش می‌یابد.



3. چرا دریافت واکسن کووید-19 مهم است؟

دریافت این واکسن مانع ابتلای شما به کووید-19 می‌شود. واکسن‌اسیون همچنین به ریشه‌کنی سریع‌تر این همه‌گیری کمک می‌کند.

کووید-19 بیماری مسری و بسیار خطرناکی است و باعث مرگ تقریباً 350,000 نفر از مردم آمریکا در سال 2020 شده است. توجه کنید که تلفات آنفولانزای فصلی 2019 حدود 34,000 نفر بود. با دریافت واکسن می‌توانید خودتان و دیگران را در برابر کووید-19 مصون کنید.

4. عملکرد واکسن کووید-19 چگونه است؟

این واکسن به بدن شما کمک می‌کند که ویروس عامل بیماری کووید-19 را شناسایی کند. پس از شناسایی شدن ویروس در بدن، سیستم دفاعی بدن می‌تواند با آن مقابله کند.



UCLA

Asian American
Studies Center

UCLA

Fielding
School of Public Health

UCLA

Institute of
American Cultures

5. اطلاعات بیشتری می‌خواهم. واکسن چگونه از شما در برابر ویروس محافظت می‌کند؟

بدن شما به طور طبیعی پادتن تولید می‌کند که وظیفه آن مبارزه با ویروس‌های مضر است که وارد بدن می‌شوند. البته، پادتن باید بداند با کدام ویروس‌ها مبارزه کند. ممکن است ویروس جدیدی وارد بدن شما شود و پادتن نتواند آن را شناسایی کند. در این صورت، ویروس می‌تواند پیش از آماده شدن بدن برای مقابله، به بدن حمله کند. واکسن به بدن می‌آموزد سریعاً ویروس مضر را شناسایی کند و پادتن‌های لازم برای مبارزه با آن را بسازد. هیچ‌یک از واکسن‌ها حاوی ویروس زنده نیستند و به همین دلیل نباید نگران ابتلا به کووید-19 باشید.

6. آیا باید دریافت واکسن کووید-19 دریافت کنم؟

توصیه می‌کنیم همه افراد واجد شرایط واکسن را دریافت کنند. همه افراد 12 سال به بالا می‌توانند واکسن را در ایالات متحده دریافت کنند. برای دریافت جدیدترین اطلاعات به طور مرتب با نهادهای بهداشتی محلی خود یا مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری (CDC) صحبت کنید.

البته، اگر باردار باشید، باید ابتدا با پزشکتان مشورت کنید. همچنین، اگر به هریک از اجزای واکسن حساسیت شدید داشته‌اید، نباید واکسن دریافت کنید. اگر سابقه حساسیت دارید، یا این زمینه پرسشی دارید، با پزشکتان تماس بگیرید.

7. آیا واکسن کووید-19 بی‌خطر است؟

بله. اداره غذا و داروی ایالات متحده (FDA) واکسن را فقط در صورتی تأیید می‌کند که بی‌خطر بودن و کارایی آن ثابت شده باشد. در فرایند تأیید هر واکسن جدید، دانشمندان آن را روی افراد بسیاری آزمایش می‌کنند تا از بی‌خطر بودن و کارایی آن مطمئن شوند. Moderna) نفر واکسن مدرنا 30,000، Pfizer) بیش از 40,000 نفر از مردم آمریکا واکسن فایزر را (Johnson & Johnson's Janssen) و 39,000 نفر واکسن جانسون اند جانسونز جانشین دریافت کرده‌اند. این آزمایش‌ها بی‌خطر بودن و کارایی این واکسن‌ها را تأیید کرده‌اند. به همین واکسن‌های فایزر، مدرنا و جانسون اند جانسون را برای مصرف اضطراری تأیید کرده FDA، دلیل است. واکسن‌های بیشتری در مرحله تأیید قرار دارند و ممکن است در آینده عرضه شوند.



8. اگر واکسن به این سرعت تأیید شده باشد، چطور می‌توان از بی‌خطر بودن آن مطمئن شد؟

ایمنی و کارایی همه واکسن‌های جدید باید آزمایش شود. این قاعده حتی در مورد Operation Warp Speed که به فرایند آزمایش واکسن سرعت بخشید، صدق می‌کند. البته، با وجود سریع بودن فرایند آزمایش، همه مراحل عادی اثبات ایمنی واکسن طی شده است.

فرایند آزمایش واکسن سه مرحله اصلی دارد (کارآزمایی‌های بالینی مرحله 1، مرحله 2 و مرحله 3). در مرحله 1، پزشکان واکسن را روی داوطلبان آزمایش می‌کنند. در این مرحله اطلاعاتی درباره مقدار مؤثر واکسن و برآورد اولیه درباره ایمنی واکسن به دست می‌آید. در مرحله 1، به دلیل جدید بودن واکسن، فقط افراد اندکی واکسن را دریافت می‌کنند. اگر واکسن مشکلی از نظر ایمنی نداشته باشد، آزمایش‌های بعدی در مرحله 2 ادامه می‌یابد.

در مرحله 2، واکسن از نظر کارایی و عوارض جانبی احتمالی بررسی می‌شود. اگر واکسن بی‌خطر و مؤثر به نظر برسد، وارد مرحله 3 می‌شود.

در مرحله 3، واکسن روی بیش از 30,000 نفر آزمایش می‌شود تا اطلاعات دقیق‌تری درباره ایمنی و کارایی آن در افراد مختلف به دست آید.

معمولاً اجرای این سه مرحله سال‌ها زمان می‌برد. دلیل طولانی شدن این روند، تأمین بودجه برای آزمایش واکسن، گذراندن با تأمین بودجه و تسریع مراحل اداری، به اجرای این طرح پژوهشی Warp Speed، تشریفات اداری و استخدام داوطلبان است. سرعت بخشید. بنابراین، واکسن‌های کووید-19 طی سه مرحله آزمایش شده‌اند و ایمنی و اثربخشی آنها ثابت شده است.

9. چه زمانی می‌توانم واکسن خود را دریافت کنم؟ واکسن را چگونه باید دریافت کنم؟

در هر ایالت، کانتی و شهر، روال خاصی برای واکسیناسیون اجرا می‌شود. اطلاعات بیشتر را می‌توانید از پزشک، کارفرما یا اداره بهداشت محل خود دریافت کنید. برای یافتن اداره بهداشت محل خود به وبسایت مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری مراجعه کنید.

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/index.html>

10. شایعات و گمانه‌زنی‌های بسیاری درباره واکسن وجود دارد. اطلاعات درست و دقیق را از کجا باید کسب کنم؟

بهترین منبع اطلاعات دقیق، پزشک شما یا وبسایت نهادهای بهداشتی ایالات متحده مانند مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری (CDC) یا ادارات بهداشت ایالت یا کانتی است.

11. آیا دریافت واکسن باعث ابتلا به کووید-19 می‌شود؟

نمی‌شوند، (SARS-CoV2 سبب ابتلا به کروناویروس (معروف به FDA خیر. واکسن‌های مورد تأیید زیرا حاوی ویروس زنده‌ای نیستند که همان عامل پدیدآورنده کووید-19 است.

12. آیا تزریق واکسن برای کاشت ریزتراشه در بدن انجام می‌گیرد؟ آیا دریافت واکسن سبب سقط جنین یا ناباروری را تغییر می‌دهد؟ آیا DNA می‌شود؟ آیا واکسن

خیر. این بحث‌ها واقعیت ندارد.

13. عوارض جانبی شایع واکسن کووید-19 چیست؟

واکسن‌های مجاز ممکن است سبب بروز برخی عوارض جانبی در بعضی از افراد شود. این وضعیت طبیعی است. عوارض جانبی شایع:

- درد در محل تزریق، و همچنین درد در دیگر مفاصل و ماهیچه‌ها
- خستگی
- تب خفیف
- سردرد
- لرز
- حالت تهوع
- درد عضلانی

این عوارض جانبی خفیف هستند، ولی اغلب پس از تزریق واکسن دوم شدت می‌گیرند. بیشتر عوارض جانبی پس از 1-2 روز از بین می‌روند. اگر علائم شما بدتر شد یا پس از چند روز از بین نرفت، با پزشک خود صحبت کنید. این احتمال وجود دارد که به واکسن حساسیت داشته باشید. اگر سابقه حساسیت دارید، پیش از دریافت واکسن با پزشک خود مشورت کنید.



اگر قبلاً دچار کووید-19 شده باشم، باز هم باید واکسن دریافت کنم؟ 14.

بله. پزشکان دریافت واکسن را حتی به افراد دارای سابقه ابتلا به کووید-19 توصیه می‌کنند. طبق برخی گزارش‌ها، بعضی از افرادی که قبلاً به کووید-19 مبتلا شده بودند، دوباره دچار کووید-19 شده‌اند.

اگر باردار یا شیرده باشم، باید واکسن کووید-19 دریافت کنم؟ 15.



شاید. در حال حاضر، دریافت واکسن برای زنان باردار بی‌خطر به نظر می‌رسد، ولی هنوز نمی‌توان نظر قطعی داد. در این زمینه تحقیقات کافی صورت نگرفته است، ولی احتمالاً در آینده می‌توان در این زمینه نظر قطعی داد.

ایالات متحده و کالج (CDC) با پزشک خود مشورت کنید. مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری بیماری‌های زنان و زایمان بر این باورند که زنان باردار می‌توانند به اختیار خود واکسن دریافت کنند. برای کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت این نهادها مراجعه کنید.

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/pregnancy.html>

<https://www.acog.org/covid-19/covid-19-vaccines-and-pregnancy-conversation-guide-for-clinicians>

این واکسن چقدر مؤثر است؟ 16.

اثربخشی واکسن تولیدی مدرنا و فایزر در پیشگیری از ابتلا به کووید-19 حدود 95% است. یعنی اگر واکسن دریافت کنید، احتمال ابتلا شما به کووید-19 در مقایسه با افرادی که واکسن دریافت نکرده‌اند، حدود 95% کمتر خواهد بود. اثربخشی واکسن جانسون اند جانسون 60% است که باز هم بسیار خوب است. از لحاظ مقایسه، اثربخشی واکسن آنفلوانزا (فلو) معمولاً 40-60% است.

احتمال اندکی برای ابتلا به کووید-19 حتی پس از دریافت واکسن نیز وجود دارد. اما باید این واکسن را دریافت کنید، زیرا این کار احتمال بستری شدن در بیمارستان یا مرگ ناشی از کووید-19 را بسیار کاهش می‌دهد. باید همچنان طبق آخرین دستورالعمل‌های به پوشیدن ماسک، شستشوی مکرر دست و رعایت فاصله فیزیکی ادامه دهید (CDC) مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری.

آیا کودکان (افراد زیر 12 سال) می‌توانند واکسن را دریافت کنند؟ 17.

در حال حاضر دانشمندان در حال تحقیق درباره اثربخشی و ایمنی واکسن برای کودکان کم سن و سال هستند. برای آگاهی از جدیدترین اطلاعات، به طور مرتب با نهاد بهداشتی محلی خود یا مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری (CDC) صحبت کنید.



18. چه واکسن‌هایی در ایالات متحده موجود است؟

در حال حاضر، سه واکسن کووید-19 در ایالات متحده وجود دارد که توسط Moderna، Pfizer BioNTech و Johnson & Johnson/Janssen ساخته شده است.

19. اکنون که واکسینه شده‌ام، انجام چه کارهایی ایمن است؟

2 هفته پس از دریافت آخرین واکسن خود «کاملاً واکسینه شده» محسوب می‌شوید. در رابطه با واکسن‌های مدرنا و فایزر، 2 هفته پس از دریافت دوز دوم، کاملاً واکسینه می‌شوید. در رابطه با واکسن جانسون اند جانسون، 2 هفته پس از اولین (و تنها) تزریق واکسینه می‌شوید.

اگر کاملاً واکسینه شده باشید، می‌توانید کارهایی از قبیل موارد زیر را انجام دهید:

- در محیط بسته به همراه چند فرد کاملاً واکسینه شده دیگر حضور داشته باشید. می‌توانید کمتر از 6 فوت (2 متر) با آنها فاصله داشته باشید. لازم نیست ماسک بزنید.
- در محیط بسته همراه با افراد واکسینه نشده از خانوار دیگری حضور داشته باشید. می‌توانید کمتر از 6 فوت با آنها فاصله داشته باشید و از ماسک استفاده نکنید. مورد استثنا زمانی است که آن دسته از افراد دچار مشکلات سلامتی باشند که ابتلای آنها به کووید-19 بتواند منجر به وخیم شدن وضعیت سلامتشان شود. در این صورت، حتی اگر قبلاً واکسینه شده‌اید باید از ماسک استفاده کنید و فاصله‌گذاری فیزیکی را برای ایمن نگه داشتن این افراد رعایت کنید.
- بدون استفاده از ماسک در فضای باز قرار بگیرید، مگر اینکه خیلی شلوغ باشد. اگر شلوغ است، لطفاً ماسک بزنید و سعی کنید 6 فوت از دیگران فاصله داشته باشید.

حتی اگر واکسن زده‌اید، باید از حضور در جمع گروه‌های زیادی از افراد، به خصوص در فضای بسته، اجتناب کنید. برای اطلاعات بیشتر به آدرس زیر مراجعه کنید.

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html>



20. اثرات طولانی‌مدت ویروس کووید-19 چیست؟

کووید-19 حتی بعد از بهبودی شما می‌تواند مشکلاتی را ایجاد کند. این مشکلات طولانی‌مدت عبارتند از:

- خستگی
- تنگی نفس یا مشکل در تنفس
- سرفه
- درد مفصل
- درد قفسه سینه
- مشکل در حافظه، تمرکز یا خواب
- درد عضلانی یا سردرد
- ضربان قلب سریع یا تند
- از دست دادن حس بویایی یا چشایی
- افسردگی یا اضطراب
- تب
- سرگیجه هنگام ایستادن

علائم طولانی‌مدت شایع نیستند، اما می‌توانند حتی افراد سالم و افرادی را تحت تأثیر قرار دهند که به کووید-19 خفیف یا بدون علائم مبتلا بودند. جلوگیری از این خطر دلیل مهمی برای انجام واکسیناسیون است.

چه کسانی تحت آزمایشات بالینی قرار گرفتند؟ 21.

آزمایشات بالینی کووید-19 از افرادی از تمامی نژادها و پیشینه‌های قومی به عمل آمده است و مشخص شد که واکسن‌ها برای افراد از تمام پیشینه‌ها ایمن و مؤثر هستند.

پاسخ پرسش‌های مربوط به واکسن را از کجا دریافت کنم؟ 22.

می‌توانید به وبسایت CDC به نشانی زیر مراجعه کنید:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/8-things.html>
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/facts.html>



For more information, please visit: www.TranslateCovid.org